

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

11 Friday 11 July 1969 (Vol. 31 No. 85 Page 1)

阮文紹准許越共參加籌備大選

南越總統建議

國際監視選舉

【西貢十一路透電】南越總統阮文紹准許越共參加籌備大選，但越共方面似乎對其所提條件，不感興趣。阮文紹主席特別組織選舉委員會，包括越共代表，以確定公平選舉，並提出條件，越共必須先聲明取消暴亂行動及接受納稅選舉的後果。

越共國家解放陣線過去曾聲稱不願參加大選，現在西貢的傀儡尚未解散之前，南越總統能否有真正的選舉。阮文紹總統在越共代表地位，而越共組織選舉委員會安排選舉。

觀察家認為此舉，必將為越共所拒絕。

阮文紹於宣佈此項建議時，未曾說明選舉的日期及有關國際監視選舉工作，是由何國代表參加。但官方人士的表示，南越政府曾考慮由日本、南韓、印尼、菲律賓、泰國、及有駐越國際監察團的加拿大、印度、波蘭等國代表聯合主持監選工作。南越原定下屆一九七一年舉行大選，但此項日期，則有改變的餘地。

駐西貢美大使品嘉今日對記者稱：彼認爲河內及越共等接納阮文紹此項建議的可能性甚高。但可視為對越共組織聯合政府的一種應付行動。

南越知識界人士認爲阮文紹此項建議，是在外交上的一種心理戰術，使阮氏及美總統在河內有更強之時機表示其合理的行動。但任何人均知此項建議，必為越共所反對。

美國新書揭發秘密

舊年競選總統內幕

【華盛頓美聯社電】此間出版的一本新書，引起外國人士發生疑問，該書謂如果堪薩斯州競選時，揭發越共支持者秘密，是否會贏得一九六八年總統之職。

華盛頓消息：匿今日對南越總統的新建議，表示歡迎，並謂如果其方認真談判，現已升開迅速和解決的門。

美軍回兵受官方頌揚和反戰份子譏嘲

【金路美聯社電】首批越戰美軍第九步兵師第三營八百一十四人，最近撤離越南返抵美國後，昨日在休斯敦舉行歡迎儀式，受到官方的頌揚，但同時亦受到反戰份子的嘲弄。

正在休斯敦的機場，大批越戰回國官兵，沿路遊行至公共圖書館門前集合，由陸軍部長史丹利雷諾斯，上台檢閱，并致歡迎詞，謂此次美軍回國是表示我們將儘量全部撤離越南的實證。但在場反戰份子高呼現在要全部美軍回家。

（巴黎法新社電）南越大使范登林才有效的可能。

意國總理被迫辭職

羅馬共黨復趨活躍

【羅馬路透電】此間共產黨，曾被意大利政府驅逐出境，但最近時期，日趨活躍，已得到大多數人士支持，將會再在選舉中，希望獲得部份政府權。

意大利中左派聯合政府，已於三日辭職。

該黨派黨，現被邀請加入意大利左派組織。

自意大利總理雷蒙於上週六被迫辭職後，就其黨首，發出的正式文告，在文告中，其黨要求重組國會，以應付全國性問題，在該文告中，並沒有有動議黨領袖的簽名。

美加五十名飛行員

拜訪比國救命恩人

【華盛頓美聯社電】五十名前加拿大及美國飛行員，會於此間，與一名比利時婦女會面，該婦女於二次大戰期間曾協助五十名逃離納粹黨所掌握的飛行員。

此五十五名曾於加美戰時逃生協會，帶同子女抵達比利時訪問。

該婦女安樂地安樂地，四十七歲，她協助逃往比利時地下組織人員之一，由她協助逃往比利時亞西尼亞一殖民地。

安樂地安樂地，四十七歲，她協助逃往比利時地下組織人員之一，由她協助逃往比利時亞西尼亞一殖民地。

中東戰雲密佈美代表分訪英法蘇商和解

埃及偷襲以軍陣地

【開羅路透電】據埃及軍事發言人報告，埃及昨晚對以色列偷襲蘇彝士運河，突擊以色列，佔領埃及蘇彝士運河，突擊以色列，佔領埃及蘇彝士運河，突擊以色列，佔領埃及蘇彝士運河。

此為自一九四七年中東戰爭以來，戰爭行動上最重大之成功。

（合衆社消息）以國今日紛紛對埃及採取報復行動，以軍事行動，以軍事行動，以軍事行動。

中共贈敘利亞武器

香港貨輪海上觸礁

船身快沉凶多吉少

美全國電視台建議

分期遞減香烟廣告

議員掌櫃電視記者

因談法語引起風波

巴斯斯坦將領訪中共

台煤礦慘災死亡增

日蘇合作測量碼頭

卑詩與亞省各大學

聯合籌建新天文台

前疑為吞槍自殺案

驗屍發現遭人謀殺

市民如遇騷亂事件

應協助警員捕歹徒

私行墮胎犯自殺案

本市某醫生涉嫌



中南美民族主義運動

中南美民族主義運動，美國早已大傷腦筋，作爲華總統特使的紐約州長洛基非自五月中旬，四次出國，訪問中南美各地，僅在波多黎各等少數國家獲得熱烈歡迎，在大多數國家都遭學生、工人的示威反對。這個許多年來與美國最爲友好的中南美，已經發生了重大的變化。

上月廿七日，智利當局宣佈：取得了美國資本所辦的阿納康達銅公司百分之五十的股權，要使銅業的「智利化」向前進一步發展；同時制訂方針，將來要把銅業收歸國有。同一天，秘魯政府根據土地改革法，決定接收美國資本經營的蔗園及糖廠等。以上所述，只是最近兩個顯著例子而已。從去年到今年上半年這一段期間，象徵中南美各地民族主義運動的事件，紛至沓來，不勝枚舉。

秘魯去年十月三日發動軍事政變，現任總統拉索科，自從上台之後，即已「補償地接收了美國標準石油公司在該國的子分公司「國際石油公司」。今年二月，秘魯海軍艦隊擊擊一隻在秘魯海岸外八十公里處捕魚的美國漁船，並將其俘獲。理由是該漁船侵犯秘魯「三百二十

公里的領海」。貝拉科斯還把此舉稱爲「經濟獨立的戰爭」。秘魯軍事政變最近先後與蘇聯、捷克、羅馬尼亞締結邦交。蘇聯已在秘魯首都利馬設立了它在中南美的第六個大使館。彷彿受了秘魯最近舉動、東歐的影響，厄瓜多爾在與美國關係疏離科加福石油公司因爲石油開採權利而發生糾紛當中，與蘇聯締結了貿易協定。

哥倫比亞儘管在基本上與美國保持協調，但是爲了推行獨立自主的外交政策，亦已於去年十一月與蘇聯建立外交關係。智利的總統薩利納斯因爲阿納康達銅公司的過半數股權，實行國有化，擺脫美國資本的控制；惟許多智利人仍未引爲滿足。標榜國有化的左派（實即共產黨），將於明年大選時提出總統候選人，並且自料可以當選。就是因爲有了上述種種背景，羅臣達，今年四月十四日泛美日演說：「美國認爲西半球的許多問題，是應當優先處理的問題」。他並且爲了重新檢討以便制訂對中南美的新政策起見，才遣派洛基非特使，訪問中南美諸國。



有婦使君離婚 含笑共赴死亡約會

華國關係一間頗爲幽靜的公寓，這對夫婦的男女，係昨日凌晨約時時分，到該處幽會者，男子年約卅餘歲，身穿白恤衫，一雙寶藍色西裝，戴沉眼鏡，穿黑皮鞋，女的年約廿八歲，左右，穿一件米黃色綉花恤衫，藍色粗藍手袋，藍鞋，兩人在幽會時，面露笑容，狀甚愉快。

當時，兩人租下第九號房，房租是每天三十元，在登記時，男子寫上姓名，卅二歲，住太字道，因爲兩人係房客，是以並未繳交房租手續，手進入房間，一直未有外出。

到昨日中午十二時，公寓的日理總管陳可那，依照店例拍門，擬問兩人是誰，仍不認門，但陳可那聽見兩人在房內的鼻聲，以爲兩人仍在熟睡，是以並未拍門，半小時後，陳以時間太長，乃再度前往拍門，然而良久無應聲，於是陳以鑰匙開門入內。

只見兩人均和衣躺在床上，女子面向床頭，面色青白，口流白沫，呻吟不已，且四肢僵直，男的方向與女子相反，面向床尾，頭部垂於床緣，雙目緊閉，有強烈的鼻聲，陳心知不妙，立即以掌打男子面部，但完全無感覺，於是乃撥電報警，將兩人送入伊沙伯醫院急救。警方到場調查發現床前的一張枱上放有四個空藥瓶，一張遺書，兩隻空杯，並有現款四十元，此款相信乃係作爲交付房租之用。【未完】

親父賣掉三個女兒 拿去吸毒賭錢散光

據他的妻子說，因他偷竊，捲到地獄，及○兒沒有過過一天安穩的生活。

去年舊曆九月，他已準備賣女了，有一天，他帶同兩個○兒在九龍玩而準備出賣兩個○兒，但當時找不到買主，他才把兩個○兒帶回家。

妻子知道此事後曾責備他幾句，他竟惡毒地毆打及女兒。

賣掉兩個○兒後，脾氣暴躁，動不動就毒打妻子及外母，有時爲了毒錢吸毒或賭博，他迫妻子交出錢來，否則毒打。有時爲了一些小事，他也把妻子打至半死。

鄰居看不過眼，上前勸他時，他竟發惡，并恐嚇鄰居：「呢的係我的家事，邊個干涉我，我一支火柴就燒他個屋。」妻子爲了讓鄰居來救她，只好大言「火燭」有時，他將妻子，外母趕出家門，他們不敢回家居住。而這樣伙有錢就外出揮霍，花天酒地，說不定一個月都不回家，不帶妻子及三個○兒的生活。他的妻子爲了維持一家人的生活，只好在茶樓做洗碗碟工作，維持生活。

今年六月一日，袁經又毒打妻子及外母，原來他企圖逃走她們後將住的天平山村木屋賣給別人。他的妻子及外母件親友家暫住，離開他的毒打，那知他乘妻子，外母不在家而將三個○兒帶往九龍當物品。

原來，袁經認識一名叫蔡少林的男子，他也是新界一爛鬼，也會在一九六六年因偷竊被捕，被判入獄一年，蔡少林的爛壞，其處境事都做得出來，他聽說袁經賣○，他就往九龍找尋買主，做起「人口販子」來。

就在袁經帶三個○兒去油麻地一樓

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一·一〇三〇

大謙小酌 悉從尊便

陶陶酒家 食譜精研

醫中 鳳金林 雄國會

喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VANCOUVER, B.C.
電話 254-4618

主治：跌打全科、男婦兒科、外科雜症、針灸全科、風濕癱瘓、陰陽虛損、小腸疝氣、瘰癧痔瘡、遠年爛腳

消暑食品 及時享用

（介紹夏天即食罐頭食品）

爽口罐涼粉 香滑芝麻糊
巴樂石榴汁 切片雞屎菓
潤肺甜蔗汁 馬來椰子汁

大埠鱸鹹魚 即日上市

菲枝大肉生羌新上市

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phone MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

家之遊旅 WANKOW TOUR & TRAVEL

Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

旅行事宜

日台港星馬泰 常備特價遊覽優待

經驗豐富 招呼妥當 如蒙賜顧 極表歡迎

移民機票由港來雲埠及鄰近埠 機票價三百七十八元（加幣）

雷根環球旅遊社啓

利民公司 Lemn Leather Goods Co.

265 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C. Phone: 684-8824

春風楊柳萬千條，六億神州盡舜堯。

愛祖國用國貨 斷碼皮鞋大平賣！

特別廉價：男鞋五元九五 女鞋三元九五 童鞋二元九五

傷濕止痛膏適應：風濕疼痛，關節痠痛，跌打損傷，感冒丹主治：傷風感冒，頭痛咳嗽，清熱散風，解表止咳。

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.

華區享譽廿餘年 惟一獨特大酒家

午餐 招呼閃電 鑊氣保證

晚宴 招待懇懇 菜式新穎

筵席 南北食譜 加意選購

知味仕女 盍興乎來

電話：六八三·壹九三五

同公利庚 GANGLEY TRADING LTD

208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Tel. 684-7931

祖國海鮮大量供應

土鯪魚、塘虱魚、黃鱔、馬交魚、黃花魚、鮫魚、肥扁魚、獅頭魚、犬魚、大崇魚、大明蝦、生魚、白食魚、中明蝦、水魚、紅三魚、霜蝦肉、鮫魚、標準速凍、清甜美味

永隆公司 WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B.C. 681-1734

新到唐山海鮮

獅頭魚 紅三魚
鮮蜆魚 大倉魚
大扁魚 大生魚
大鯪魚 田雞肚
鮮大黃花魚 每磅五毛
鮮大馬交魚 每磅六毛

COMMONWEALTH TRUST COMPANY 司公託信衛門金

由六月壹日開始 活期儲蓄戶可享年息六厘半 三個月短期儲戶可享年息七厘 壹年定期儲戶可享年息七厘半 此項儲戶均有加政府保障

本公司辦理各項香港匯兌 辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午六時 星期五至九時至下午九時

本公司在片打街與倫街街角 電話：Phone 683-5511 經理：黃鼎南

東方花舖 Oriental Florists

251 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Tel 681-3448 681-3449 晚間 266-5159

本號常備 四季時花 盆景栽花 花牌花籃 喜筵拾花 大小喜慶 結婚花球 扎頭散花 襟頭名花 各樣俱全 特款花園 價錢克己 工誠精美 僑胞光顧 無任歡迎

僑胞申請入加拿大國籍 請購簡建平林介山譯著之「加拿大」每本五元

大批醬料到步 李成興純淨蠔油，彩色蝦片，和春盛蘇梅醬，海鮮醬，腐皮醬。

大批香港粵劇舞台唱片，國語時代曲，中西音樂舞曲等唱片，三十三轉十寸及十二寸慢片抵步。

原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司 CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St., Vancouver B.C. 電話：683-1724



人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。人只把不如其者較量，則知自足。多慮不如少慮，廣種不如狹收。

從戰中出現的新奇軍事用品

有地面的時候，也可在樹頂上設置鋼網，其方法是將鋼網鋪設在鋼絲網，各長二百呎，寬二十呎，用直升機將它們十字形交叉的放在樹頂上，另一直升機把十八呎六角形的降落台在鋼網交叉點上放好，直升機在該台上可以安然降落，該台也可當作觀察站或無線電轉播站用，可以用一個附在降落台的電氣起重機將供品及配備卸在地面上，也可以將傷兵運送上直升機，以便撤退，可是，如果直升機完全不能降落的話，可以用美國設計的卸卸貨系統，當直升機在七呎離地時，則可將人或貨卸到地面或自地面舉升。

「黃海記」劇本評介

依然發現有好多錯誤，譬如「編者話」第一頁第十一行：「那不用說是自我創作」，應該是「自我創作」；第十八頁第八行：「小牛也不計慮」應該演出。

秋興 (錄呈神豐詞丈)

八月涼雲浸綠蕪，西風吹冷江波。莫傷胡蝶風流散，都喜浮萍事多。偶拱翠琴聊撥，聞歌金縷醉殘荷。山樓坐對溶溶月，欲寫黃庭待雁歸。

閩粵風物誌

惠州西湖 祀文天祥王守仁等先賢，今為鄧錫嘯烈士墓。更饒韻境，南沿湖湖邊的露榕路行，入深谷中，至古榕寺，古木參天，修篁鬱鬱，有珍珠泉，春芳冬冽，出湧向北行，溪流潺潺，絕似杭州九溪十八澗，過小橋，抵龍山山，山麓有黃太保墓，墓前曾勒石賀蘭山，賜葬於此。



典故

莫向空山問女蘿，嫦娥今正送秋波。敢嫌衣少嫌寒少，不愛金多愛友多。國弱未忘歸白壁，時危曾憶望黃河。橫行螃蟹當雷龍，鐵盾西風一笑磨。

雲山依舊在，松鶴伴長吟。(註一) 枯澗，每隔四大供水四小時，益以地方動亂，人成苦之，秋後日霖大沛，水塘皆滿，有好牛之德，斯句之作，示不忘也。

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEI
75 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

黃炳超聯合會計服務處

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話: 682-7561, 682-7562

環球旅行社

UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG.
127-131 DES VOEUX RD., C.
HONG KONG
TEL: 237509 239394 241243
廈大行銀路有號中道輔臨港香
室三至一〇四樓五

新到夏季用品

中山登帽 草織手籃 葵織扇
尖頂帽 沙灘草蓆 絹畫扇
各款草帽 男女拖鞋 鵝毛扇
大幫上市 歡迎選購 批發相宜

凡有關於列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易如何進行調查報稅，
辦理各項帳目，(PARTNERSHIP) 稅務有限公司 (P.T.S.)，處理工
人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保
險，(S.S.) 取稅等。

香港環球旅行社

免費辦事手續，廉價搭飛機
● 奧地利移民法案施行至今，來美、加、各埠之
移民，至為容易，由本經理辦事，快妥抵埠。
● 本社主要業務：輔助移民，留學手續，旅遊團
光，機位船票，各埠行李，代客採購物品，旅
行文件，旅行保險等業務。
● 本社經理辦事，忠誠為客服務。代填表格，詳
細指導，解決一切疑難，費用全免。
● 各埠換領護照，如居港澳者，若需辦理移民手
續，請去信通知，備本本社接洽，無任歡迎。

鹿尾丸

此丸能補氣血，強筋骨，養精神，治一切虛弱症。每盒三元。

紅色補丸

此丸能補血，強筋骨，治一切貧血症。每盒二元。

皮膚止癢膏

此膏能止癢，消腫，治一切皮膚病。每盒一元。

雲坤中國藥行

154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

南華麵廠

TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十扎 雲香乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
871 Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 2-2244

仁利堂! 三蒸酒，糯米酒
永利成! 又到大宗!
亞拉市架海狗鞭
花旗參 批發及零售

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
電話: 683-7268

HERDER
SOLINGEN-GERMANY
中國標藥刀全鋼
鋒利光刀藥刀兩
種

利和煙草有限公司

Healey Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近禧街西邊半個街口)

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-5556

香港旅行團
百六十三元，僑胞參加者駕臨本社
接洽函電均可。

那華斯高沙銀行

辦理眷屬來加的款項
辦理眷屬來加共享加拿大的生活，豈不是人人所欲想乎？其辦法如後，利用那華斯高沙銀行的(個人保證金計劃)，以儲蓄眷屬來加旅費。第一步驟計劃，指定目標若干，僅須分五十期每月存款，至至尾期可將全部款項兼獲紅利，由開始便領即如壽險而不須接聽聽，且無例外費用。那華斯高沙銀行(個人保證金計劃)乃是穩固且無憂慮的辦法，以保證人生最重要的事務。

那華斯高沙銀行的個人保證金計劃，乃本行的七十多項服務之一。

(PSP-168)

Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

加興泰有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
243 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到
花旗蝦肉 大紅灰蛋
新靚花菇 五彩皮蛋
特價
珠江豆豉 鱖魚 每罐三毛五
蘇炸 每罐二毛五
珠江蓮藕 每磅三元六角
有蒂冬菇 每磅三元六角
日本水麪 伊麵 壹元九毛

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件
接辦

大幫登市
冬瓜仔
鮮蓮藕
鮮馬蹄
大肉生薑

NOTARY PUBLIC
溫日隆人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
溫哥華
代理辦理各種文件
遺囑
及辦理各項買賣
買賣地契
註冊入可矣
電話 MU. 1-6513

東廣麵粉
NIPPON NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-5241

伯影相
YORKMAN STUDIO
617 Main St., 681-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 674-9710
備有新穎顯像方便顧客
請先電約

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話 681-7857
新到大批
優質保證風筒，
免費保用一年，自用
送禮，送禮，人人歡喜，
務請到大批新唱片，
歡迎選購，目錄印備
特取。

神雕俠侶
金庸著
第七十九回 衆人圍救

公孫正叫道：「好喇！第二三章加勁擊落，眼見那人難以抵擋，竟打狗棒一偏，便向「封」字一跌，接着丁這一掌，公孫正見敵人合圍，料知今日已討了好好，哈哈一笑，圍進三步，轉身揚揚而去，這一下既騰酒又威武，竟使人不敢迫近。」

抱着郭芙那姑娘起身上來，又臂放開郭芙，黃蓉見他腰掛長弓，自高勝淵，正是適才使劍的那个少年，那十一支連珠箭，自然也都是他所發了，說道：「原來是郭大哥，本謝你救我，」說着臉上一紅，甚感羞慚，這時武修文和另一少女也已迫到，只派收

年子弟中除了楊過之外，可說罕有其匹，料想不會是今日真門下的第四代子弟，郭芙道：「我的功夫爹爹哥教的，」黃蓉點了點頭，眼望郭芙，郭芙亦頗感羞慚，道：「長庚垂詢，原諒黃蓉，只是我師父吩咐晚輩，不可說他家老家的名諱，郭芙夫人見說，」

黃蓉一怔，心想：「長庚字那裏來這一個怪規矩了？這少年武功入才，兩難佳妙，爲什麼說不得？」心念一動，突然哈哈大笑，彎腰揸揸，顯是到了什麼滑稽難忍的趣事，郭芙道：「媽，什麼事好笑？」

郭芙道：「媽，什麼事好笑？」郭芙道：「媽，什麼事好笑？」郭芙道：「媽，什麼事好笑？」

國際汽車駕駛學校遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大者成績茲以擴充校務聘請助教又因華區改建是以遷於喜街三〇三東三八六號電話六八九四四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯能

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514
經濟時菜
粥粉麵飯
星期美點
各樣色餅
龍鳳禮餅
自磨
鮮沙河粉
歡迎外賣
百類印備 函索即奉

大福藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634
專配西藥
各種補丸
沖曬咖啡
文房用具
書籍雜誌
價格光顧
格外歡迎

KUO KONG SIK KO
中國絲綢
專辦大宗
蘇杭雜貨
應有盡有
精造
各款小衫
餐館用衣
襪仔廚衣
廣備男女
衣裳

忠許
價鋸質窗美
電話 八七六八四三

雲高華樓煙通公司
Vancouver Chimney Service
684-2937

諸里冷氣工程
專科大小商業家庭冷氣工程，設計造價及修理，忠誠服務，快捷可靠。
電話：八七六八四三
751 E. Broadway, Vancouver, B.C.

新美味
新邊麵飽

華強公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話 684-9821
專售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

懷亞德藥房
VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-8436
VANCOUVER, B.C.
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號舖街

榮榮臘味
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四七式四零

關伯明
承接裝修土木工
新電話 RE 8-9229

富劉
承接木工泥水，油漆大小工程，價格相宜，保證滿意，請到光臨。
地址：喜街三六六號

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KERFER ST., MU 4-1377
專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。
吳國華辦事處啟

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一〇五——一四四號

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pender, Victoria B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關於銀業事務
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑及遺產等，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保儲此類貴重物件，本行備有保險箱保管，每年僅收租金七元五角，毛箱約與在櫃換大〇五五
最近加元在港兌換五五七五
請與吳國華經理洽談
電話：五五七五

周愛權
精驗各種時鐘眼鏡
兼修鑲嵌表及舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

驗眼配鏡專家
A. Gerard Hirschberg
年廿叁進發行
Toric Optical Co. Ltd.
218 Hastings St., W.
681-8829

德隊技術勝英隊 鋒衛如指臂相連

港訊：昨晚港隊大勝英隊，以二比零，在狀態，沒有一個球員有水準表現，在狀態，沒有一個球員有水準表現...

發光的新用途

在生物醫學研究中，一個微電腦內塞滿了細菌，一個大硬幣的空間中可以塞滿十億個細菌，對這些細菌反應...

北津汝比貨倉出賣

生意每星期約五萬元，如意者六時後電話 252-5525 與電君洽商。

光大方出租

大賓館四四六號樓上。電話 253-2084

哀謝

先兄張保壽君... 哀謝

唐伯虎軼事

難怪你怎樣都會呢！你既是才子的弟子，那末老師出高徒，一定覺得很好...

壹年新屋急讓

兩層式新屋，近區芬蘭街及十八街，前後陽台車庫，新地運道極佳...

光猛清潔單身房出租

歡迎女性，即可遷入。每日由上午十時至下午八時，電 253-9711 馬太

兩個鑲眼炒鑪爐出賣

與新無異，價錢相宜，欲購者，請往 2504 Main St. 電話 475-1252

北津汝比貨倉出賣

生意每星期約五萬元，如意者六時後電話 252-5525 與電君洽商。

光大方出租

大賓館四四六號樓上。電話 253-2084

哀謝

先兄張保壽君... 哀謝

唐伯虎軼事

難怪你怎樣都會呢！你既是才子的弟子，那末老師出高徒，一定覺得很好...

聯合有限公司 宰鷄新工場 開張宏發 恭祝 253 East Pender St., 電話 681-3917

Army & Navy Undersells Everybody. ARMY & NAVY DEPT. STORES 605 Columbia New Westminster

價目一定之唯一宗旨 為加國百貨公司 貨價折扣制始創 本公司折扣價時常 為全市最廉

宜聘駛車送餐 及中年女企枱 餐館出賣 經營餐館業良機能逢

均安號 QUON ON COMPANY LIMITED 438 Main St. Vancouver 4, B.C. 代理環球各航空公司客票

璇宮酒樓 特價名貴菜 晚飯特別貢獻 六元和菜 八元和菜

華僑酒樓 點心菜粵 W. K. GARDENS Tel. 681-6642 晚飯特別貢獻

瑪莉美院 MARY'S BEAUTY SALON 527 E. HASTINGS ST. Phone: 254-2141 容顏管理，可得百分之九十五，兼相文

綜合新聞

三僑團職員設筵歡慶 廖崇憲王容華黃兆彰

(雲訊) 中華總商會、中華總工會、中華總學界聯合會...

廖崇憲黃兆彰蒞臨 中加會昨設議洗塵

(雲訊) 中加友誼協會會長廖崇憲、黃兆彰...

市城僑校教聯會郊遊

(雲訊) 市城僑校教聯會郊遊，在郊外野炊...

文匯學校清遊大會 少長咸集熱烈異常

(雲訊) 文匯學校清遊大會，期六月廿...

台山總會清遊誌慶

(雲訊) 台山總會清遊誌慶，期六月廿...

大搜各地黑豹黨總部

(芝加哥電) 當局在過去一星期中...

LUCK SOUND

LUCK SOUND 639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C. 電話：式五四·三九一三

教授 梁立有 北勝李佛拳 自衛搏擊散手

精醫跌打風濕 在港設立梁立有武術館...

雲埠民治黨 月會通告 本支部與建權社定期於...

新屋樓下五大廳房 全層出賃，月租四百四十五元...

宜僱管電力車衣機員 必須有經驗，男人衣服廠，到 238 West...

花旗大種乳錫零售或 全部出售 電二六八·五七六

業主大割價急售 華麗屋宇在沙大馬路高尚住宅區...

星期六新屋開放 二至四又七五九 5671 Lincoln 近京士威

華新書局

華新書局 英語慣用法詞典 萬傳規著 精庄本五元五

新書樓業房產 各行生意

本公司每日有房產新報，因篇幅所限...

代理燕梳

本代理汽車房產火燭保險...

實事實業燕梳有限公司

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

伍澤濤 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3681 顧天賜 876-4575 鄧國強 HE 4-2219

本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賃...

南洋商業銀行 華僑服務部 辦理 華僑匯款—全國通匯 解款迅速

華益實業公司 WEST-EAST REALTY CO. 205 E. PENDER ST. 辦事處電話 685-4271

Block Bros Realty Ltd. 華人營業代表 韋傑 CHICK WEI 電話：住宅 872-5937

院戲雲建 社影電民華 150 E. HASTINGS ST. 七月廿七號(禮拜日) 映 滄海遺珠

新寡 七月廿七號(禮拜日) 映 滄海遺珠